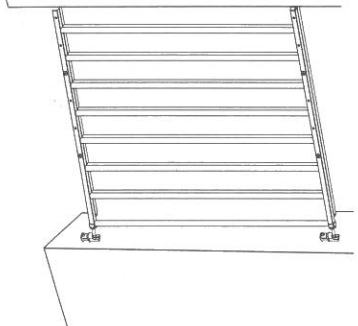


JC9210N W



- (DE) Montage- und Bedienungsanleitung
- (GB) Assembly and operating instructions
- (FR) Notice de montage et d'utilisation
- (IT) Montaggio ed istruzioni per l'uso

(DE) WICHTIG! ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND BEFOLGEN UND FÜR KÜNFTIGEN GEBRAUCH AUFBEWAHREN

Kinderschutzgitter zur Sicherung von Türöffnungen und Treppenauf- bzw. -abgängen im Privathaus für Kinder von 0-2 Jahren (max. 100 cm / max. 15 kg).

WARNUNG!

- Kinder immer beaufsichtigen!
- Nicht für Fensteröffnungen geeignet!
- Nicht im Freien verwenden!

(FR) IMPORTANT ! LIRE ET RESPECTER SCRUPULEUSEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE.

Barrière de sécurité enfants pour sécuriser les ouvertures de portes et les escaliers dans les maisons, pour les enfants de 0 à 2 ans

AVERTISSEMENT !

- Toujours surveiller les enfants !
- Ne convient pas pour les fenêtres !
- Ne pas utiliser en plein air !

(DK) VIGTIGT! LÆS BRUGSVEJLEDNINGEN GRUNDIGT, OG FØLG INSTRUKSERNE! GEM VEJLEDNINGEN TIL FREMTIDIG BRUG

Babygitter til at sikre dørbninger og trapper i private hjem for børn på 0-2 år (maks. 100 cm / maks. 15 kg).

ADVARSEL!

- Hold altid børn under opsyn!
- Ikke egnet til vinduesåbninger!
- Ikke til udendørs brug!

(NO) VIKTIG! LES BRUKSANVISNINGEN NØYE OG FØLG INSTRUKSJONENE! TA VARE PÅ INSTRUKSJONENE FOR FRAMTIDIG BRUK

Tappegrind for sikring av dørbninger og trapper i private hjem, beregnet på barn 0-2 år (maks. 100 cm / maks. 15 kg).

ADVARSEL!

- Barn skal alltid være under oppsyn!
- Ikke egnet for vindusåpninger!
- Må ikke brukes i åpne områder!



- (DK) Monterings- og brugsvejledning
- (SE) Monterings- och användningsinstruktioner
- (NO) Monterings- og bruksanvisning
- (FI) Asennus- ja käyttöohjeet

(GB) IMPORTANT! READ AND FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

Baby gate for safeguarding of door opening and stairways in private homes for children of 0-2 years of age (max. 100 cm / max. 15 kg).

WARNING!

- Always supervise children!
- Not suitable for window openings!
- Do not use in open spaces!

(IT) IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E SEGUIRE LE INDICAZIONI! CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER UN UTILIZZO FUTURO

Cancelletto di sicurezza per bambini per la protezione di aperture porta e scale in abitazioni private, adatto per bambini dai 0 ai 2 anni (max. 100 cm / max. 15 kg).

AVVERTENZA!

- Sorvegliare sempre i bambini!
- Non adatto per le finestre!
- Non utilizzare all'aperto!

(SE) OBS! LÄS ANVÄNDNINGSGINSTRUKTIONERNA NOGA OCH FÖLJ DEM! SPARA INSTRUKTIONERNA FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING

Barngrind för att spärra dörröppningar och trappor i privata hem för barn mellan 0-2 år (max. 100 cm/max. 15 kg).

VARNING!

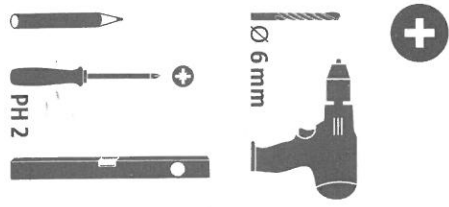
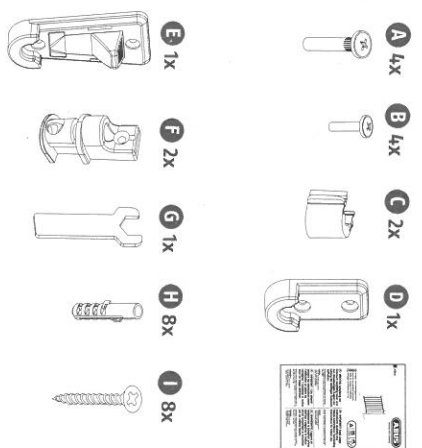
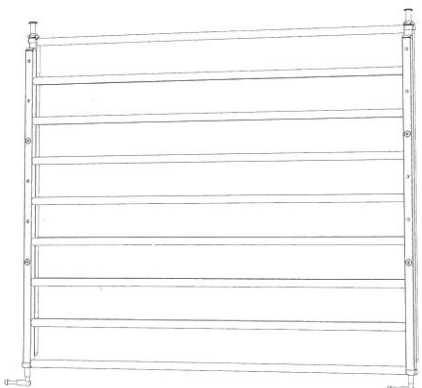
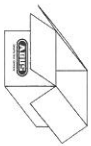
- Övervaka alltid barn!
- Inte lämplig för fönsteröppningar!
- Ej för utomhusbruk!

(FI) TÄRKEÄÄ! LUE KÄYTTÖOHJEET HUOLELLISESTI JA NOUDATA NIITÄ! SÄILYTÄ OHJEET TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN

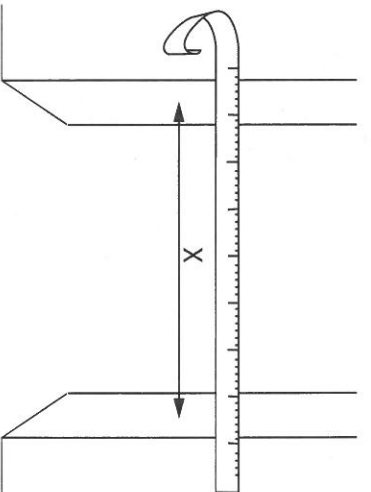
Turvaportti oviaukon ja portaikkojen suojaaksi yksityiskodeissa 0-2-vuotiaalle lapsille (maks. 100 cm / maks. 15 kg).

VAROITUS!

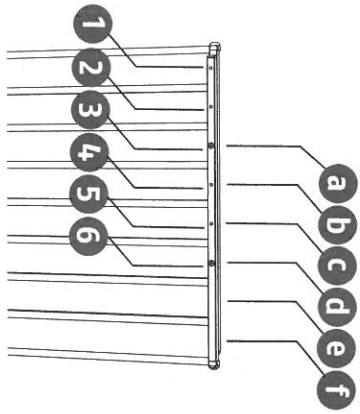
- Valvo aina lapsia!
- Ei soveltu ikkuna-aukkoihin!
- Älä käytä avoimissa tiloissa!



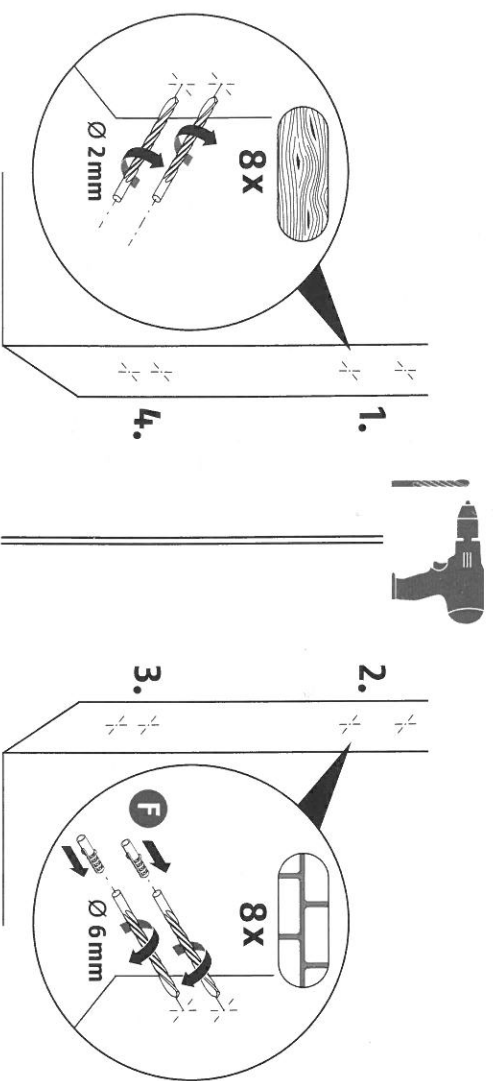
3.



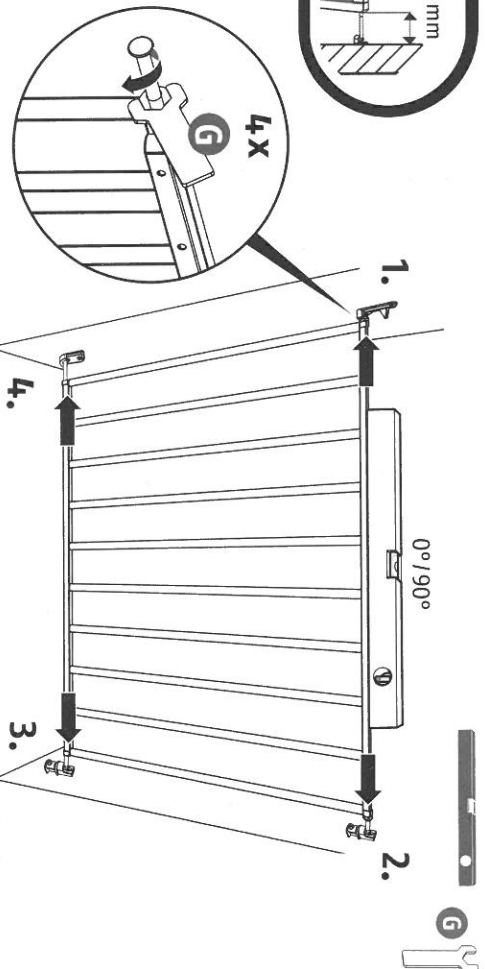
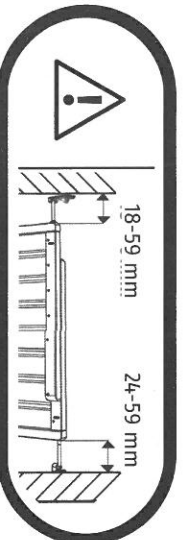
$X = 60,0 - 66,5 \text{ cm} \rightarrow \mathbf{a} + \mathbf{3} \quad \mathbf{d} + \mathbf{6}$
 $X = 66,5 - 72,5 \text{ cm} \rightarrow \mathbf{a} + \mathbf{2} \quad \mathbf{e} + \mathbf{6}$
 $X = 72,5 - 79,5 \text{ cm} \rightarrow \mathbf{a} + \mathbf{1} \quad \mathbf{f} + \mathbf{6}$
 $X = 79,5 - 86,5 \text{ cm} \rightarrow \mathbf{b} + \mathbf{1} \quad \mathbf{f} + \mathbf{5}$
 $X = 86,5 - 92,5 \text{ cm} \rightarrow \mathbf{c} + \mathbf{1} \quad \mathbf{f} + \mathbf{4}$
 $X = 92,5 - 99,5 \text{ cm} \rightarrow \mathbf{d} + \mathbf{1} \quad \mathbf{f} + \mathbf{3}$
 $X = 99,5 - 106 \text{ cm} \rightarrow \mathbf{e} + \mathbf{1} \quad \mathbf{f} + \mathbf{2}$



6.



9.



(DE)

Erfüllt die Sicherheitsanforderungen nach EN 1930:2011

WARNUNG! Montage:

- Fehlerhafte Montage oder Bedienung kann gefährlich sein.
- Auf ausreichende Befestigung, Tragfähigkeit und Statik achten!
- Beiliegendes Befestigungsmaterial nur für Beton und Kalksandstein geeignet. Für andere Wand- oder Materialarten ist entsprechendes Befestigungsmaterial zu wählen.
- Treppenschutzgitter nicht ohne Klemmbefestigungen verwenden.
- Zusatz- oder Ersatzteile sollten ausschließlich vom Hersteller oder Händler bezogen werden.

WARNUNG! Keine Gewährleistung oder Haftung bei:

- Nichtbeachten der Anleitung bei Montage oder Gebrauch.
- Eigenständige Modifikation am Produkt.

WARNUNG! Sicherheit der Kinder:

- Kinder und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Produkt weder montieren noch bedienen.
- Kinderschutzgitter nicht benutzen, wenn Teile davon beschädigt sind oder fehlen.
- Kinderschutzgitter hat ein manuelles Sperrsystem.
- Gitter immer ordnungsgemäß verriegeln!
- Wenn Kinder das Gitter überklettern oder öffnen können, Gitter nicht mehr verwenden!

- Vor jeder Benutzung Festigkeit und sichere Funktion prüfen!

Pflege und Wartung: Regelmäßig den festen Sitz sowie die Funktion gemäß Anleitung prüfen. Reinigung mit feuchtem Tuch und mildem Reinigungsmittel.

Warnhinweise: Beachten und befolgen Sie die Warnhinweise. Nichtbeachten kann zu Lebensgefahr, Verletzung oder Sachschaden führen. Warnhinweise sind durch folgende Symbole gekennzeichnet:

**WARNUNG!** = Lebensgefahr bei Nichtbeachten.

**VORSICHT!** = Verletzungsrisiko bei Nichtbeachten.

**HINWEIS** = Hinweise zur Montage.

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.
Abbildungen ähnlich.

(FR)

Conforme à la norme EN 1930:2011

AVERTISSEMENT!

- Le mauvais montage ou positionnement de cette barrière de sécurité peut s'avérer dangereux.
- Ne pas utiliser la barrière de sécurité si l'un de ses éléments est endommagé ou manquant.
- Cette barrière de sécurité ne doit pas être montée en travers des ouvertures de fenêtres.
- Ne pas utiliser cette barrière de sécurité sans ses coupelles de fixation.
- Les pièces supplémentaires ou de rechange ne sont disponibles qu'auprès du fabricant ou du distributeur.
- AVERTISSEMENT ! Aucune garantie ni responsabilité en cas de :**
 - Non-respect des instructions lors du montage ou de l'utilisation.
 - Modification apportée au produit par le client.
- AVERTISSEMENT ! Sécurité des enfants :**
 - Cette barrière de sécurité est destinée uniquement à un usage domestique.
 - Cette barrière de sécurité est conçue pour des enfants de 24 mois et moins.
 - Si la barrière de sécurité est utilisée en haut d'un escalier, il convient de ne pas la positionner plus bas que le palier de l'étage.
 - Si la barrière de sécurité est utilisée en bas d'un escalier, il convient de la positionner sur le devant de la dernière marche possible.
 - Cette barrière peut être installée dans des ouvertures comprises entre 60cm et 106cm.
 - A fixer sur supports rigides, stables et propres. Veillez à adapter le type de fixation au type de mur : vis à bois pour support bois, chevilles multi-usage et vis à béton pour support béton, chevilles multi-usage et vis à plâtre pour support plâtre, vis à métaux pour support métallique.
 - Ne plus utiliser la barrière une fois l'enfant à même de grimper dessus.
 - Vérifiez régulièrement la solidité des fixations et l'état général des différentes parties de la barrière. Ajustez-les quand cela est nécessaire en suivant ce mode d'emploi.
 - N'utiliser que des pièces supplémentaires ou de rechange fournies par le fabricant ou le distributeur agréé.
 - Cette barrière est munie d'un système de fermeture manuel. Veiller à ce que la barrière soit bien fermée après chaque utilisation.

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.
Illustrations pour référence.

(GB)

Meets the safety requirements according to EN 1930:2011

WARNING! Installation:

- Incorrect assembly or operation can be dangerous.
- Ensure sufficient secureness, sufficient load capacity and sufficient stability!
- Accompanying fittings only suitable for concrete and calcareous sandstone. For other wall or material types, suitable fittings must be selected.

- Do not use this safety barrier without its fastener disk.
- Additional or replacement parts should only be obtained from the manufacturer or distributor.

WARNING! No guarantee or liability in cases of:

- Non-compliance with the instructions during installation or use.
- Modification of the product.

WARNING! Safety of children:

- Children and persons with limited abilities or lack of experience and knowledge may not install or operate the product.
- Do not use baby gate if parts thereof are damaged or missing.
- The baby gate has a manual locking system.
- Always lock the grid properly!
- If children are able to climb over or open the grid, do not continue to use the grid!

- Check secureness and proper functioning before each use!

Care and maintenance: Check secureness and proper functioning according to instructions before each use. Clean with damp cloth and mild cleaning agents.

Warnings: Take note of and comply with the warnings. Non-compliance can lead to injury or material damage. Warnings are marked by the following symbols:

**WARNING!** = Mortal danger in the event of non-compliance.

**CAUTION!** = Risk of injury in the event of non-compliance.

**NOTE** = Assembly instructions.

Technical changes and errors reserved.
Illustrations similar.

(IT)

Soddisfa i requisiti di sicurezza secondo la norma EN 1930:2011

AVVERTENZA! Montaggio:

- Un montaggio o un utilizzo errato possono causare pericoli.
- Controllare che il fissaggio, la capacità di portata e la statica siano adeguate!
- Il materiale di fissaggio accluso è adatto solo per calcestruzzo e pietra arenaria calcarea. Per altri tipi di materiale o parete scegliere un materiale di fissaggio apposito.
- Non utilizzare questa sponda di sicurezza senza le relative piastre di fissaggio.
- Richiedere i componenti aggiuntivi o i ricambi unicamente al produttore o al distributore.

AVVERTENZA! Nessuna garanzia o responsabilità in caso di:

- Mancata osservanza delle istruzioni durante il montaggio o l'uso.
- Modifica autonoma del prodotto.

AVVERTENZA! Sicurezza dei bambini:

- Bambini e persone dalle capacità ridotte o con ridotta esperienza e conoscenza non possono né montare né far funzionare il prodotto.
- Non utilizzare il cancelletto di sicurezza se alcuni componenti sono danneggiati o assenti.
- Il cancelletto di sicurezza è dotato di un sistema di bloccaggio manuale.
- Bloccare sempre il cancelletto correttamente!
- Se i bambini riescono a scavalcare o ad aprire il cancelletto, smettere di utilizzarlo!
- Prima di ogni utilizzo controllare la stabilità e il corretto funzionamento!**

Cura e manutenzione: Controllare regolarmente il fissaggio e il corretto funzionamento in base alle istruzioni. Pulizia con panno umido e detergente delicato.

Avvertenze: Si prega di leggere e osservare le avvertenze. La mancata osservanza può portare a pericoli mortali, lesioni o danni materiali. Le avvertenze sono contrassegnate dai seguenti simboli:

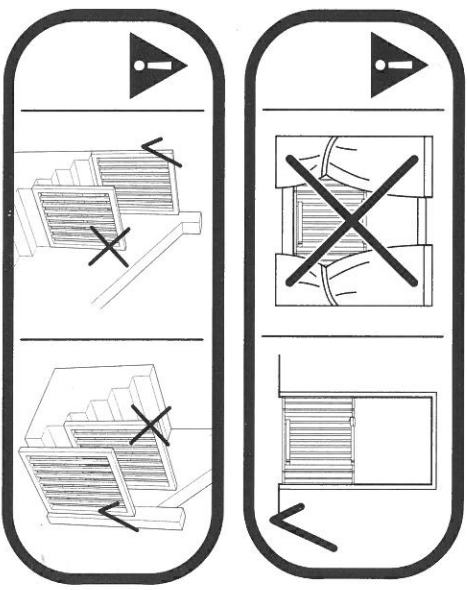
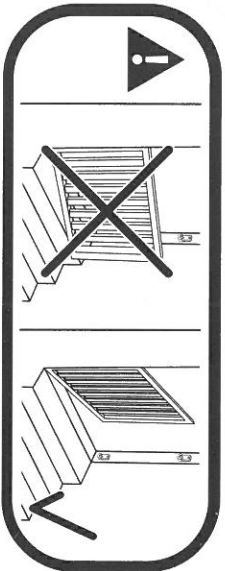
**AVVERTENZA!** = Pericolo di morte in caso di mancata osservanza.

**ATTENZIONE!** = Rischio di lesioni in caso di mancata osservanza.

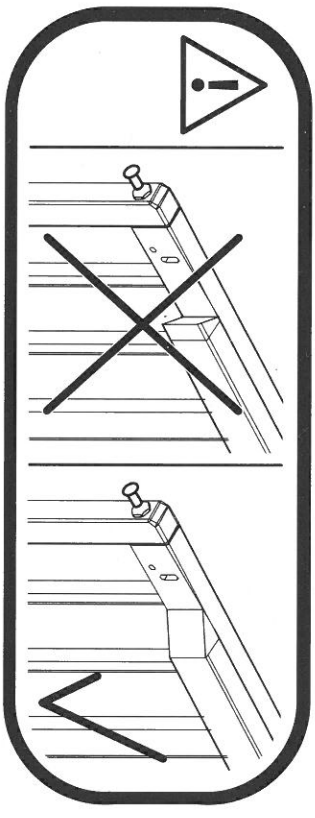
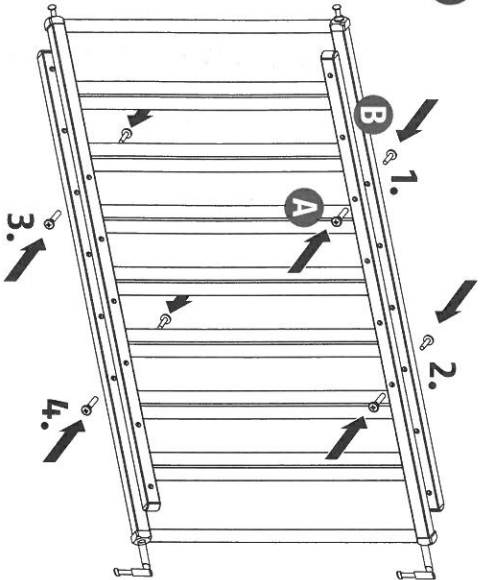
**NOTA** = Indicazioni sul montaggio.

Con riserva di modifiche tecniche ed errori.
Illustrazioni simili.

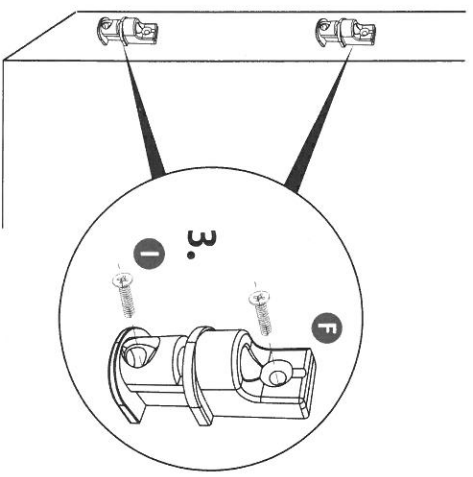
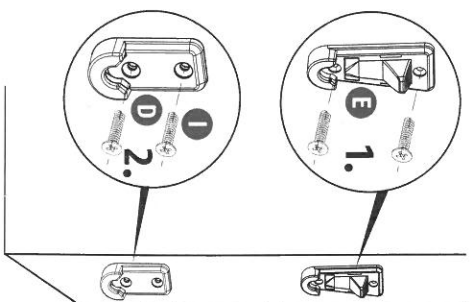
! 1.



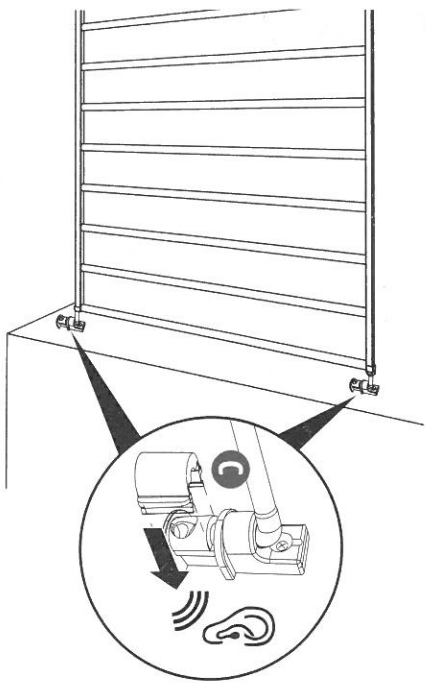
4.



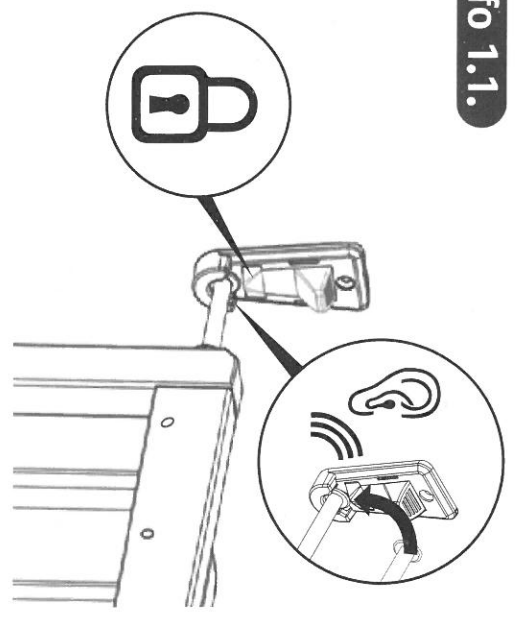
7.



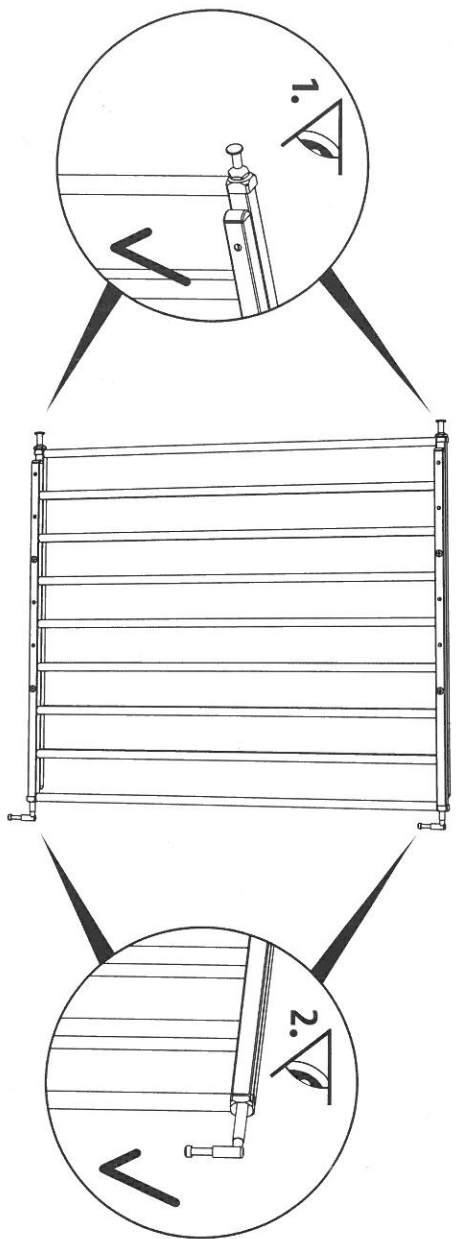
10.



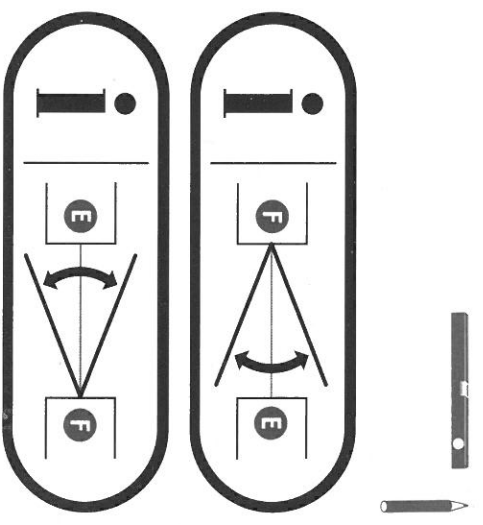
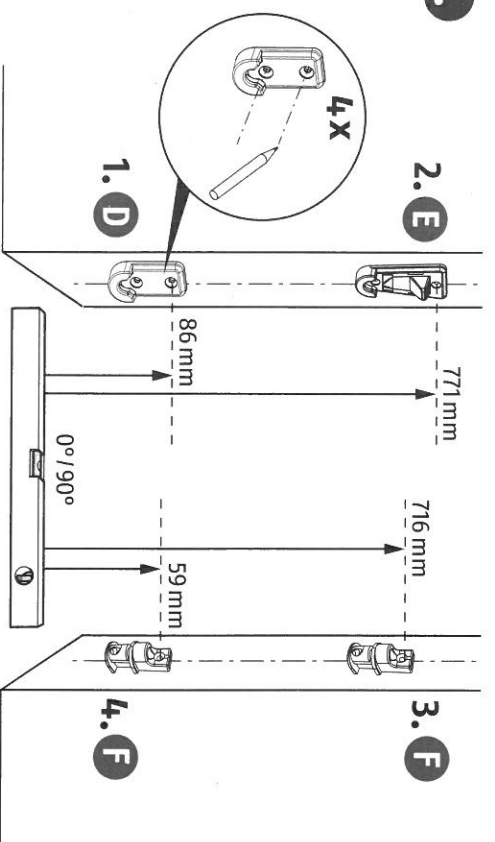
Info 1.1.



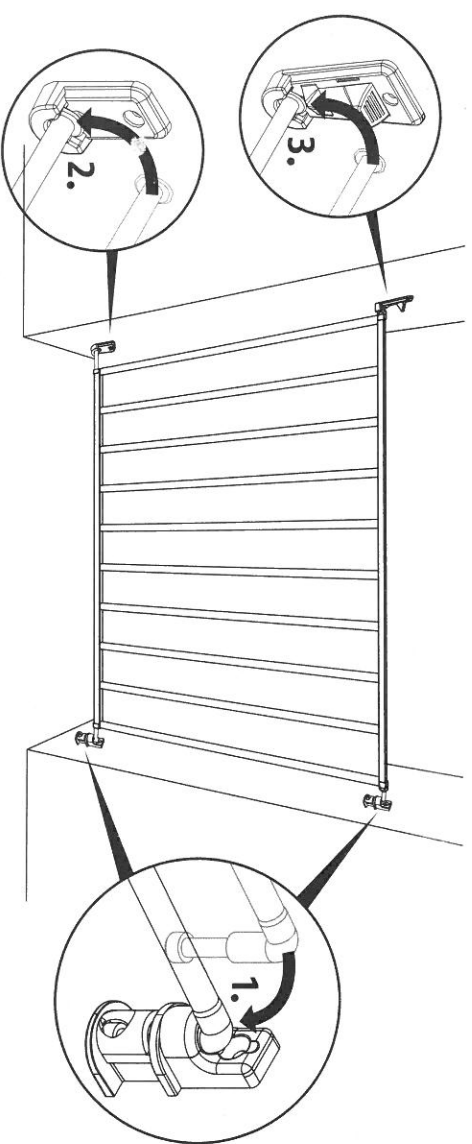
2.



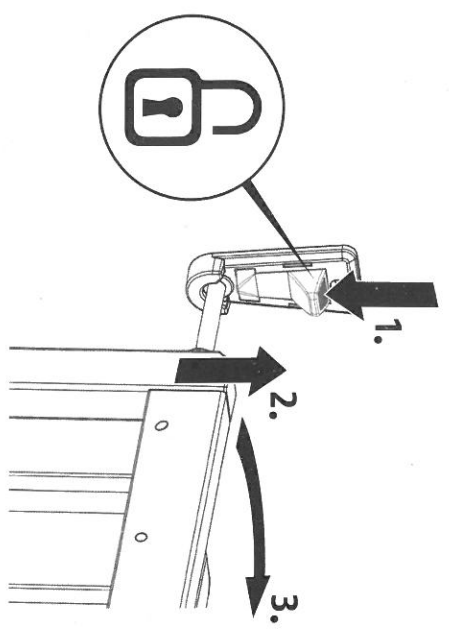
5.



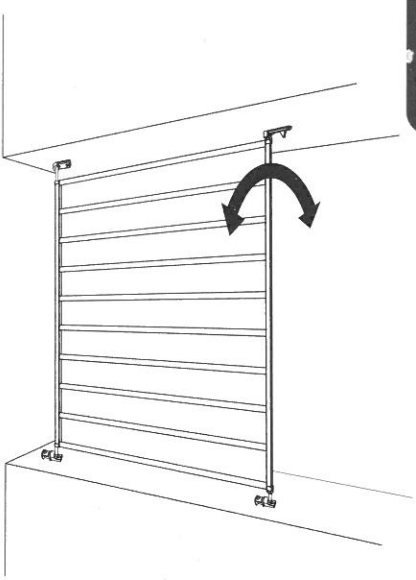
8.



Info 1.2.



Info 1.3.



(OK)

Overholder sikkerhedskravene iht. EN 1930:2011

ADVARSEL! Installation:

- Ukorrekt montering eller brug kan være farlig.
- Sørg for tilstrækkelig sikkerhed, bæreevne og stabilitet!
- Medfølgende skruer egner sig kun til cement og kalksandsten. Til andre vægge eller materialer skal der vælges passende skruer og rawplugs.
- Brug ikke dette sikkerhedsgitter uden fastgørelsesskiven.
- Yderligere dele eller reservedele må kun bestilles hos producenten eller distributøren.

ADVARSEL! Ingen garanti eller hæftelse i tilfælde af:

- Manglende overholdelse af instrukserne under installation eller brug.
- Ændring af produktet

ADVARSEL! Børns sikkerhed:

- Børn og personer med nedsatte evner eller mangel på erfaring og viden må ikke installere eller bruge produktet.
- Brug ikke babygitteret, hvis dele af dem er beskadiget eller mangler.
- Babygitteret har et manuelt låsesystem.
- Lås altid gitteret ordentligt!
- Hvis børn kan klatre over eller åbne gitteret, må du ikke fortsætte med at bruge gitteret!
- **Kontroller sikkerhed og korrekt funktion iht. instrukserne inden hver brug!**

Pleje og vedligeholdelse: Kontroller sikkerhed og korrekt funktion iht. instrukserne inden hver brug. Rengøres med en fugtig klud og milde rengøringsmidler.

Advarsler: Bemærk, og overhold advarselene. Manglende overholdelse kan føre til kvæstelser eller materielle skader. Advarsler markeres med følgende symboler:

**ADVARSEL!** = Livsfare i tilfælde af manglende overholdelse.

**PAS PÅ!** = Risiko for kvæstelser i tilfælde af manglende overholdelse.

**BEMÆRK** = Monteringsvejledning.

Der tages forbehold for tekniske ændringer og fejl.
Illustrationer lignende.

(NO)

Oppfyller kravene iht. EN 1930:2011

ADVARSEL! Installasjon:

- Feil montering eller bruk kan være farlig.
- Væretta sikkerheten, overhold maks belastning og sørg for nødvendig stabilitet!
- Vedlagte montasjemateriell er kun beregnet på betong og kalksandstein. For andre typer vegger eller materialer må man velge riktig montasje-materiell.
- Ikke bruk denne sikkerhetsbarrieren uten tilhørende festeskive.
- Tilleggsutstyr eller reservedeler fås kjøpt fra produsenten eller distributøren.

ADVARSEL! Det gis ingen garanti eller tas intet ansvar i tilfelle:

- Montasjeinstruksjonene eller bruksanvisningen ikke følges.
- Hvis produktet modifiseres.

ADVARSEL! Barns sikkerhet:

- Barn og personer med begrensninger eller som mangler erfaring og kunnskap skal ikke montere eller bruke dette produktet.
- Ikke bruk trappegrinden hvis deler av denne er skadet eller mangler.
- Trappegrinden er utstyrt med manuelt låsesystem.
- Lås alltid grinden omhyggelig!
- Hvis barn er i stand til å klatre over eller åpne grinden, må man ikke fortsette å bruke den!
- **Kontroller at den er sikker og fungerer slik den skal hver gang før den brukes!**

Stell og vedlikehold: Kontroller at den er sikker og fungerer slik den skal hver gang før den brukes. Rengjør med en fuktig klut og mildt rengjøringsmiddel.

Advarsler: Les og overhold advarselene. Hvis man ikke gjør dette kan det føre til personskader og skade på utstyret. Advarsler er merket med følgende symboler:

**ADVARSEL!** = Livsfarlig hvis man ikke overholder dette.

**FORSIKTIG!** = Fare for personskader hvis man ikke overholder dette.

**MERK** = Monteringsanvisning.

Med forbehold om tekniske endringer og fejl. Tilsvarende illustrasjoner

(SE)

Uppfyller säkerhetskraven i EN 1930:2011

VARNING! Installation:

- Felaktig montering eller användning kan vara farlig.
- Se till att den sitter tillräckligt säkert samt att lastkapaciteten och stabiliteten är tillräckligt!
- Medföljande fästbeslag är endast lämpliga för betong och kalksandsten. Vid andra vägg- eller materialtyper måste andra fästbeslag väljas.
- Använd inte den här säkerhetsgrinden utan dess fästskiva.
- Reservdelar bör endast anskaffas från tillverkaren eller återförsäljare.

VARNING! Garanti ges inte och ansvars tas inte i följande fall:

- Användnings- och/eller underhållsinstruktionerna har inte följts.
- Produktens har modifierats.

VARNING! Barns säkerhet:

- Barn och personer med begränsade förmågor eller brist på erfarenhet och kunskap får inte installera eller använda produkten.
- Använd inte babygrinden om delar av den är skadade eller saknas.
- Babygrinden har ett manuellt låsesystem.
- Lås alltid grinden ordentligt!
- Om barn kan klättra över eller öppna grinden ska den inte användas längre!
- **Kontrollera att grinden sitter fast säkert och fungerar korrekt före varje användning!**

Skötsel och underhåll: Kontrollera före varje användning att grinden sitter fast säkert och fungerar korrekt i enlighet med instruktionerna. Rengör med en fuktig trasa och mildt rengöringsmedel.

Varningar: Var uppmärksam på och följ varningarna. Att inte följa de instruktionerna kan leda till person- och saksador. Varningar är markerade med följande symboler:

**VARNING!** = Livsfara om instruktionerna inte följs.

**FÖRSIKTIGHET!** = Risk för personskada om instruktionerna inte följs.

**HÄNVISNING** = Monteringsinstruktioner.

Tekniska ändringar och fel förbehålles.
Liknande illustrationer

(FI)

Täytää standardin EN 1930:2011 mukaiset turvallisuusvaatimukset

VAROITUS! Asennus:

- Virheellinen asennus tai käyttö voi olla vaarallista.
 - Varmista riittävä pitiävyys, riittävä kantavuus ja riittävä vakaus!
 - Mukana tulevat kiinnikkeet sopivat vain betonin ja kalkkipitoiseen hiekkakiiveen. Muuhin seinä- tai materiaalityyppeihin on valittava sopivat kiinnikkeet.
 - Älä käytä tätä suojarajointia ilman sen kiinnityslävyä.
 - Lisä- tai varaosia tulee hankkia vain valmistajalta tai jälleenmyyjältä
- VAROITUS! Ei takuuta tai vastuuta seuraavissa tilanteissa:**
- Ohjeita ei noudateta asennuksen tai käytön aikana.
 - Tuotteeseen on tehty muutoksia.

VAROITUS! Lasten turvallisuus:

- Lapset tai kyyrylääjän rajoittuneet henkilot tai henkilot, joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoja, eivät saa asentaa eivätkä käyttää tuotetta.
 - Älä käytä turvaporssia, jos sen osia puuttuu tai niissä on vaurioita.
 - Turvaporssia on manuaalinen lukitusjärjestelmä.
 - Lukitse ristikko aina asianmukaisesti!
 - Jos lapset pystyvät kiipeämään portin yli tai avaamaan sen, lopeta sen käyttö!
 - **Tarkista portin turvallisuus ja asianmukainen toiminta ennen käyttöä!**
- Hoito ja kunnossapito:** Tarkista turvallisuus ja asianmukainen toiminta ohjeiden mukaan aina ennen käyttöä. Puhdista kostealla liinalla ja miedolla puhdistusainella.

Varoitukset: Huomioi varoitukset ja noudata niitä. Huomiotta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen tai omaisuusvahinkoihin. Varoitukset on merkitty seuraavilla symboleilla:

**VAROITUS!** = Hengenvaara, ellei ohjetta noudateta.

**HUOMIO!** = Loukkaantumisaara, ellei ohjetta noudateta.

**HUOM.** = Asennusohjeet.

Oikeus teknisiin muutoksiin ja virheisiin pidätetään. Kuvat samankaltaisia.

© ABUS 2022 |



ABUS August Bremicker Söhne KG | D 58292 Wetter | Germany.

Tel.: +49 (0) 23 35 63 40 | www.abus.com | info@abus.de

(NL) BELANGRIJK! LEES DEZE AAN- WIJZINGEN AANDACHTIG DOOR, VOLG DEZE OP EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGING

MAARSCHUWING: Nooit gebruiken zonder wandbevestigingen.

MAARSCHUWING: Onjuiste montage of plaatsing van dit veiligheidshekje kan gevaarlijk zijn.

MAARSCHUWING: Gebruik het veiligheidshekje niet als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken.

MAARSCHUWING: Het veiligheidshekje mag niet voor ramen worden gemonteerd.

MAARSCHUWING: Gebruik het hekje niet meer als het kind erover kan klimmen.

Als dit hekje in overeenstemming met de instructies wordt gemonteerd tussen twee schone en solide vlakken voldoet het aan: EN 1930:2011. Dit veiligheidshek is ontworpen voor kinderen tot 24 maanden. Deze veiligheidsbarrière is alleen voor huiselijk gebruik bedoeld. Geschikt voor deuropeningen en boven- en onderaan trappen. Manueel sluitsteem. Pas de aard van de bevestiging aan, aan het aanwezige oppervlakte. Houtschroeven voor een houtoppervlakte, meervoudige pluggen met betonschroeven voor een betonoppervlakte, meervoudige pluggen met gipschroeven voor een gipsoppervlakte, metaalschroeven voor een metaaloppervlakte. Het veiligheidshek kan alleen bevestigd worden in een constructief sterke en stabiele opening. Zorg dus dat het bevestigingsoppervlak stevig, sterk en vlak is. Een veiligheidshek wat betrokken is geweest bij een ongeval niet meer gebruiken. Er mogen enkel reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant geleverd worden. Controleer regelmatig de onderdelen en de stevigheid van het veiligheidshek. Bij onstabielheid de moeren van de stevigheid eventueel gebruikte schroeven aandraaien. Zorg ervoor dat oudere kinderen niet over het hek klimmen om ongelukken te voorkomen. Zorg ervoor dat het veiligheidshekje goed gesloten is na ieder gebruik.

HOE TE BEHANDELEN

- Geen enkel onderdeel van dit veiligheidshek hoeft geolied te worden.
- Het veiligheidshek kan afgenomen worden met een hete doek of een warm sopje.
- Gebruik geen schuur-/oplos-/ of bleekmiddelen en scherpe hulp middelen om dit veiligheidshek schoon te maken.

(PT) IMPORTANTE! LEIA E SIGA ESTAS INSTRUÇÕES ATENTAMENTE E GUARDE-AS PARA REFERÊNCIA FUTURA

ATENÇÃO: Jamais utilizar sem as guarnições de parede.

ATENÇÃO: A fixação ou posicionamento inadequados desta barreira de segurança podem apresentar perigo.

ATENÇÃO: Não utilize a barreira de segurança quando algum componente estiver danificado ou faltar.

ATENÇÃO: A barreira de segurança não deve ser instalada em aberturas de janelas.

ATENÇÃO: Não utilize mais a barreira quando a criança já puder trepar por ela.

Quando colocada de acordo com as instruções, entre duas superfícies de estrutura resistente, esta cancela está em conformidade com a norma : EN 1930 :2011. Esta cancela foi concebida para crianças de idade até 24 meses. Esta barreira de segurança é apenas para uso doméstico. Nunca deixe a criança sem supervisão. Apropriada para instalação em aberturas de portas ou na parte inferior e superior de escadas. Sistema de Fecho Manual. Certifique-se que utiliza o tipo de parafuso adequado à superfície onde deseje instalar a porta de segurança: no caso de a pretender fixar a uma superfície de madeira deverá utilizar um parafuso para madeiras; bucha múltiplos + parafuso para superfícies específicas; bucha + parafuso para superfícies de cimento; parafuso para metal para superfícies de metal. A cancela deve ser instalada numa abertura estruturalmente segura e isenta de sujidade e gordura. Se tiver ocorrido um acidente com a cancela, ela não deve ser utilizada de novo. Por favor certifique-se que a barreira está devidamente fechada após cada utilização. Só deverão ser utilizadas as peças de reposição fornecidas pelo fabricante. Periodicamente verifique a segurança dos dispositivos de fixação e o estado geral das peças. Ajuste, se necessário, consultando este guia do utilizador. Não deixe as crianças mais velhas trepar à cancela, porque isso pode representar um perigo para elas.

CUIDADOS COM O SEU PRODUCTO

- Nenhuma peça da cancela necessita de lubrificação.
- Limpe a cancela com água quente e um detergente suave.
- Nunca use solventes, produtos químicos, pós abrasivos ou ferramentas afiadas quando limpar a cancela.

(ES) IMPORTANTE! LEA Y SIGA ATEN- TAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y GUARDELAS PARA FUTURAS REFE- RENCIAS

AVISO: No utilizar nunca sin anclajes de fijación.

AVISO: Un montaje o ajuste incorrecto de esta barreira de seguridad puede ser peligroso.

AVISO: No utilice la barreira de seguridad si faltan piezas o si están dañadas.

AVISO: La barreira de seguridad no debe instalarse en ventanas.

AVISO: Deje de utilizar la barreira si el niño puede subirse a ella.

Si se coloca según las instrucciones, entre dos superficies limpias estructuralmente firmes, esta barreira cumple con la normativa: EN 1930:2011. Esta barreira está diseñada para niños de hasta 24 meses. Esta barreira de seguridad es sólo para uso doméstico. Nunca deje a su hijo solo. Apto para aperturas de puertas o para colocar en la parte superior e inferior de escaleras. Sistema de cerramiento manual. Asegúrese de que utiliza el tipo de tornillo adecuado dependiendo de la superficie donde la quiera colocar: tornillos para madera si lo quiere fijar a una superficie de madera, taco de uso múltiple y tornillo para superficies específicas, taco y tornillo para superficies de cemento, tornillo para metal para superficies de metal. La barreira debe ajustarse en una abertura estructuralmente sólida libre de grasa y suciedad. Si la barreira ha sido expuesta a algún accidente, no deberá utilizarse de nuevo. Por favor asegúrese que la barreira este cerrada adecuadamente después de cada utilización. Sólomente se pueden emplear los recambios suministrados por el fabricante. Procure comprobar periódicamente la seguridad de la fijación y la condición general de las partes. Ajustela si fuera necesario consultando esta guía del usuario. No permita que niños mayores salten por encima de la barreira, ya que puede resultar peligroso.

CUIDADO DEL PRODUCTO

- Ninguna pieza de esta barreira requiere lubricación.
- Limpie la barreira utilizando agua caliente y un detergente suave.
- Nunca utilice disolventes, sustancias químicas, limpiadores en polvo o herramientas afiladas para limpiar la barreira.

(PL) PROSZĘ PRZECZYTAĆ UWAGNIE, POSTĘPOWAĆ WEDŁUG INSTRUKCJI I ZACHOWAĆ JE NA PRZYSZŁOŚĆ

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie używać bez twardego przykrecenia elementów mocujących.

OSTRZEŻENIE: Błędny montaż lub ustawienie bramki ochronnej mogą być niebezpieczne.

OSTRZEŻENIE: Nie używaj bramki, jeśli jakiś z jej elementów jest uszkodzony lub go brakuje.

OSTRZEŻENIE: Ta bramka ochronna nie może być montowana w poprzek otworów okiennych i innych podobnych przestrzni.

OSTRZEŻENIE: Zaprzestań stosowania bramki, jeśli dziecko jest w stanie się na nią wspiąć.

Po instalacji zgodnie z instrukcjami, pomiędzy dwiema solidnymi i stabilnymi powierzchniami, bramka spełnia wymogi normy EN 1930:2011. Ta bramka jest przeznaczona dla dzieci w wieku do 24 miesięcy. Barierka bezpieczeństwa przeznaczona jest jedynie do użytku domowego. Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki. Pasuje do ram drzwiowych oraz na dole i u góry schodów. Ręczny system zamknięcia. Należy dopasować typ mocowania do powierzchni: drewniane słuby do drewnianych powierzchni, kolki uniwersalne i słuby gipsowe do gipsowych powierzchni, słuby metalowe do metalowych powierzchni. Bramka musi być zamocowana przy otworze/przestrzeni/przejściu o stabilnej i solidnej konstrukcji. Zapewnij, by powierzchnia była idealnie czysta i całkowicie wolna od tłuszczu. Jeśli bramka jest uszkodzona lub jeśli zostają przypadkowo uderzona, w jakikolwiek sposób, nie korzystaj z niej więcej. Należy stosować części zamiennie dostarczane wyłącznie przez producenta. Regularnie sprawdzaj zamocowania i ogólny stan wszystkich części bramki. Dokonuj ich regulacji zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Nie pozwólaj dzieciom na wspinięcie się na bramkę, ponieważ może to być niebezpieczne. Zawsze należy upewnić się, czy barierka jest prawidłowo zamknięta.

KONSERWACJA

- Żadna z części tej bramki nie wymaga smarowania.
- Czyść bramkę moką szmatką i łagodnym detergencem.
- Nie stosuj żadnych produktów trących ani ściernych, środków wybielających lub ostrych narzędzi do czyszczenia bramki

☞ DŮLEŽITÉ! NÁSLEDUJÍCÍ IN-STRUKCE SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A UŠCHOVEJTE PRO POZDĚŠÍ NAH-LÉDNUTÍ

VÝSTRAHA - Nesprávná montáž může být nebezpečná.

VÝSTRAHA - Ochranná mříž pro děti se nesmí používat při poškození či ztrátě jednotlivých dílů.

VÝSTRAHA - Tato dětská ochranná mřížka se nesmí připevňovat na okna.

VÝSTRAHA - Nikdy nepoužívejte bez příslavného talíře.

POZOR !

Dětská ochranná mřížka je určena pouze na domácí použití. Ochranná mřížka je vyrobena manuálním uzavíracím systémem. Vždy zkontrolujte, zda je ochranná mřížka řádně uzavřena/uzamčena. Tato ochranná mřížka je určena pro děti do 24 měsíců. Protože se děti vyvíjejí různě, je tato hodnota pouze orientační. Smí se zamontovat pouze mezi stabilní a čisté boky dveřních rámu nebo otvorů ve stěnách. Smí se zamontovat pouze mezi stabilní části staveb (zábradlí schodiště a stěnu). U starších dětí hrozí nebezpečí přelezení. Nenechávejte své dítě bez dozoru, tak je ochráníte před úrazy. Po zamontová-ní znovu podle návodu zkontrolujte, zda je ochranná mřížka pevná a funkční. Pravidelně kontrolujte pevnost, celkový stav a fungování uzávěrů své och-ranné mřížky. Smí se používat pouze náhradní díly dodané výrobcem. Dbajte prosím stále na to, aby šrouby byly pevně utažené! V případě potřeby šrouby utáhněte. Na čištění používat pouze teplou vodu. Tato ochranná mřížka při řádném zamontování odpovídá normě EN 1930 : 2011.

☞ FONTOS! ALAPOSAN OLVÁSSUK EL AZ ALÁBBI LEÍRÁSOKAT ÉS ŐRIZZUK MEG ŐKET, HA KÉSŐBB UTÁNA AKARUNK NÉZNI VALAMINEK

FIGYELMEZTETÉS - A hibás összeszerelés veszélyes lehet.

FIGYELMEZTETÉS - Ezt a gyerekek védőrácsot nem szabad ablakra szerelni.

FIGYELMEZTETÉS - A gyermekvédő rácsot sérülés vagy valamelyik alkatrész elvesztése esetén tilos használni.

FIGYELMEZTETÉS - Nem szabad tapadókorong nélkül használni.

FIGYELEM

A gyermek védőrács csak házi jellegű használatra való. Ez a védőrács kézi záró rendszerrel van felszerelve. Mindig ellenőrizze, hogy a védőrács előírászerűen van-e bezárva, ill. bereteszelve. A védőrács 24 hónapos kor alatti gyermekek esetében alkalmazható. Mivel a gyermekek eltérően fejlőd-nek, ez csak irányítétként vehető figyelembe. A védőrács kizárólag stabil és tiszta ajtóbélések ill. falnyílások közé szerelhető be. Csak stabil szerkezeti elemek (lépcsőkorlátok és fal) között szerelhetők be. Idősebb gyermekeknel fennáll a lehetősége annak, hogy a rácson átmásznak. Soha ne hagyja gyer-mekét felügyelet nélkül, így óvhatja a balesetektől. A beszerelés befejeztével a leírásnak megfelelően ellenőrizze még egyszer az ajtóba szorítható védőrács szilárd • elhelyezkedését és működőképességét. Rendszeresen ellenőrizze a védőrács szilárd elhelyezkedését, állandós állapotát és a zárszerkezetek működését. Csak a gyártó által szállított pótalkatrészek használhatók. Kérjük, mindig ügyeljen arra, hogy a csavarok szorosan legyenek szűkség esetén a csavarokat meg kell húzni. Tisztítás céljára csak meleg vizet használjon! Szabályszerű beszerelés esetén a védőrács megfelel az EN 1930 : 2011 szabvá-nynak.

☞ DŮLEŽITÉ! NÁSLEDOVNĚ NÁVŮ-DY SĀ MÁJÚ POZORNĚ PŘEČÍTĀŤ A ODLOŽIŤ PRE NESKORŠIE NAHLIAD-NUTIE

UPOZORNENIE - Chybná montáž môže byť nebezpečná.

UPOZORNENIE - Pri poškodení alebo strate niektorej súčiastky ochranné mreže pre deti nesmú byť používané.

UPOZORNENIE - Táto deťská ochranná mriežka sa nesmie pripevniť na okná.

UPOZORNENIE - Nikdy nepoužívajte bez prísávacieho taniera.

POZOR !

Deťská ochranná mriežka je určená len pre domáce použitie. Táto ochranná mriežka je vybavená manuálnym uzatváracím systémom. Skontrolujte vždy, či je ochranná mriežka riadne zatvorená/zablokovaná. Táto ochranná mreža je vhodná pre deti vo veku do 24 mesiacov. Nakoľko vývoj detí nie je jednotná, je to iba údaj pre orientáciu. Ochranná mreža môže byť montovaná iba med-zi stabilné dielce (strany dvernej zárubne, resp. stených otvorov). Ochranná mreža môže byť montovaná iba medzi stabilné dielce (schody a stena). Pri starších deťoch dajte pozor na to, že môžu prepísať cez mreže. Nenechajte Vaše dieťa nikdy bez dozoru. Takto ho chráňte pred nehodami. Po montáži ešte raz skontrolujte podľa návodu, či ochranná mreža je dobre upevnená a je funkčná. • Pravidelne skontrolujte jej upevnenie, jej všeobecný stav a funkciu upevnení. Používajte iba náhradné diely dodávané výrobcom. Dajte vždy pozor na to, aby skrutky boli dobre upevnené! V prípade potreby dotiah-nite skrutky. K čisteniu používajte iba teplú vodu! Ochranné mreže spĺňajú pri predpísanej montáži požiadavky normy EN 1930 : 2011

☞ IMPORTANT! CITITI ȘI RESPECTAȚI CU ȐTENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚĂ ȘI VIITOARE

AVERTIZARE - Nu folosiți niciodată țără fittinguri de perete.

AVERTIZARE - Montarea sau poziționarea incorectă a acestei bariere de siguranță poate fi periculoasă.

AVERTIZARE - Nu folosiți bariera de siguranță în cazul în care vreun component este deteriorat sau lipsește.

AVERTIZARE - Poarta de siguranță nu trebuie montată între ferestre.

AVERTIZARE - Opriți utilizarea barierei în cazul în care copilul este capabil să urce peste ea.

Când este montată conform instrucțiunilor, între două suprafețe curate din punct de vedere structural, această poartă este conformă cu: EN 1930: 2011. Această poartă este destinată copiilor de până la 24 de luni. Această poartă de siguranță este destinată numai uzului casnic. Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat. Se poate monta atât în deschiderile ușilor cât și în partea superioară și inferioară a scăriilor. Sistem manual de închidere. Asigurați-vă că folosiți tipul de fixare corespunzător, în funcție de suprafața disponibilă: șuruburi din lemn pentru suprafața din lemn, diblă de utilizare multiplă și șurub de beton pentru suprafața betonului, diblă de utilizare multiplă și șurub de ciment pentru suprafața de ciment, șurub metalic pentru suprafața metalică. Poarta trebuie să fie montată într-o deschidere solidă din punct de vedere structural, fără murdărie și grăsimi. Dacă poarta a fost expusă unui accident, nu mai trebuie folosită. Nu folosiți decât piese de schimb furnizate de producător. Verificați periodic securitatea fixărilor și starea generală a pieselor. Ajustați dacă este necesar, referindu-vă la aceste instrucțiuni. Nu permiteți copiilor mai mari să urce peste această poartă deoarece acest lucru poate reprezenta un pericol. Vă rugăm să vă asigurați că bariera este închisă corect după fiecare utilizare.

INGRIJIREA PRODUSULUI

- Nicu o parte a porȚii nu necesită lubrifiere.

- CuiăȚaȚi poarta folosind apă caldă și un detergent ușor.

- Nu folosiȚi niciodată solvenȚi, substanȚe chimice care scung pulberile sau scule ascuȚite pentru cuiăȚarea porȚii.